

## Gloser og noter til Første Bog af Herodots Historie

Gloserne og noterne følger teksten i: Herodoti Historiae. Recognovit brevique adnotatione critica instruxit Carolus Hude. Editio tertia, Oxford 1927, reprinted 1963.

Ved gloseringen har der været værdifuld hjælp at hente i: Hérodote, Histoires, Livre I, Clío. Texte établi et traduit par Ph.-E. Legrand. Société d'Édition "Les Belles Lettres", Paris 1964 (1<sup>re</sup> Édition 1932), samt i: A Commentary on Herodotus with Introduction and Appendixes by W.W. How and J. Wells. Oxford 1928, reprinted 1975.

Henvisninger med et § er til: Hans Chr. Hynding, Græsk formlære med sproghistoriske forklaringer, 2. reviderede udgave, Gyldendal 1968 (genoptrykt på Klassikerforeningens Kildehæfter 1993). Henvisninger med et S § er til: H. Chr. Hynding, Elementær græsk syntax. Høst & Søn's Forlag (udateret).

Der henvises desuden til F.W. Putzger, Historischer Weltatlas. Velhagen & Klasing, Berlin 1965.

### Προοίμιον

**Ἡρόδοτος**, ó, Herodotos, græsk historiker, født i Halikarnassos i Jonien omkring 485 f.Kr. og begravet i den attiske koloni Thurioi, som ligger i Syditalien, omkring 425 f.Kr.

**Ἄλικαρνασσεύς** -έως, jonisk Ἄλικαρνησσεύς -έος, adj., fra Halikarnassos

**ἱστορία**, ἡ, jonisk ἱστορίη, undersøgelse, forskning

**ἀπό-δειξις** -εως, ἡ, jonisk ἀπό-δεξις, påpegning, fremlæggelse

**ὁ-δε, ἡ-δε, τό-δε**, dem. pron., denne, dette; se § 88

**ὡς**, konj., for at

**μή-τε**, konj., og ikke; sædvanligvis μήτε ... μήτε, hverken ... eller

**γίγνομαι**, jonisk γίνομαι, sker, udføres

**ἐκ**, foran vokal ἐξ, præp. m. gen., ud fra, af

**ἐξ-ίτηλος** -ον, som let går ud, glemt

**μέγας**, μεγάλη, μέγα, stor; se § 54

**τέ**, enklitisk partikel, der fungerer som konjunktion; bemærk sammenstillingen: τέ ... καί, både ... og

**θαυμαστός**, 3, jonisk θωμαστός, forunderlig, beundringsværdig

**ὁ, ἡ, τό**, deiktisk pronomen, der anvendes demonstrativt i forbindelse med partiklerne μέν ... δέ; ὁ μέν ... ὁ δέ, den ene ... den anden (pl: nogle ... andre)

**Ἕλλην** -ηνος, ὁ, hellensk, hellener. Hellener er betegnelsen for alle, der taler græsk og lever som græker.

**βάρβαρος** -ον, barbar, ikke-hellener. Ordet βάρβαρος er et onomatopoietikon, dvs. lydefterlignende ord, der gengiver hellenernes opfattelse

af fremmede sprog.

**ἀπο-δείκνυμι**, jonisk ἀπο-δέκνυμι, udviser, udfører

**ἀ-κλεής** -ές, adj., uberømt, uden berømmelse

**ἄλλος** -η -ο, en anden; τὰ τε ἄλλα (ἔργα) καὶ, både de andre (bedrifter) og

**διά**, præp. m. akk., igennem, af

**ὅς, ἡ, ὅ**, rel. pron., der, som, hvilken

**αἰτία**, ἡ, jonisk αἰτή, grund, årsag. Bemærk, at αἰτήν er trukket ind i den relative bisætning, selv om det er et parallelt begreb til τὰ τε ἄλλα. En mere ligefrem ordstilling havde været: τὰ τε ἄλλα καὶ ἡ αἰτία, δι' ἣν ἐπολέμησαν ἀλλήλοισι.

**πολεμέω**, fører krig; πολεμέω τινί, fører krig mod nogen

**ἀλλήλους** -ας -α, hinanden; se § 106

### Kapitlerne 1-5

I kapitlerne 1-5 gør Herodot rede for nogle gamle sagn, der har givet perserne påskud til at begynde Perserkrigene. Perserne nævner således grækernes indtagelse af Troja som årsag til fjendskabet.

Herodot vil imidlertid ikke udtale sig om værdien af gamle sagn, men han vil i stedet begynde sin beretning med den person, han med sikkerhed kan udpege som den, der begyndte overgrebene på grækerne i historisk tid.

### Kapitel 6

- Κροῖσος**, ὁ, Kroisos, rig konge over Lydien, der ligger i det vestlige Lilleasien. Han var muligvis konge 560-546 f.Kr. Navnet Krøsus (latin: Cro-

esus) er sidenhen ofte anvendt om en meget rig person.

**Λυδός**, 3, adj. og subst., lydisk, lyder (indbygger i Lydien)

**μέν ... δέ**, partiker, der tilsammen udtrykker en modsætning

**γένος**, τό, slægt; γένος står i henseendets akkusativ, se S § 10 a.

**Ἀλυάττης**, ό, Alyattes, navnet på Kroisos' fader; om den joniske genitiv se § 32

**τύρανος**, ό, enehersker

**ἔθνος**, τό, skare, folk, folkestamme; om bøjningen se § 38a (γένος-bøjningen)

**ἐντός**, præp. m. gen., indenfor, på denne side af

**Ἄλυσ** -ος, ό, Halys, flod i Lilleasien, se Putzger 14 I Ca

**ῥέω**, flyder, strømmer

**μεσημβρία**, ή, jonisk μεσ-αμβρή, middag, middagstid, syd

**μεταξύ**, præp. m. gen., imellem

**Σύριοι**, οί, syrerne, hermed mener Herodot kappadokerne i den østlige del af Lilleasien, af Strabo også kaldet "de hvide syrere"

**Παφλαγών** -όνος, ό, paflagoner, indbygger i Paflagonien, et område i Lilleasien, nordvest for Kappadokien, se Putzger 14 I Ca

**ἔξι-ιμι**, sender ud, løber ud (om floder); se paradigme 14

**βορέας** -ου, ό, jonisk βορέης -έω, nordenvinden

**ἄνεμος**, ό, vind

**εἰς**, jonisk ἐς, præp. m. akk., til, i

**εὔξενος** -ον, jonisk εὔξεινος -ον, gæstfri

**καλέω**, kalder

**πόντος**, ό, *hav*; Det gæstfri Hav kaldes på dansk Sortehavet

## 2 **πρώτος**, 3, forrest, først

**ό**, ή, τό, deiktisk pronomen, som Herodot anvender dels som den bestemte artikel og dels som relativt pronomen, jfr. § 86,3; genitiven i τῶν er opstået ved relativ assimilation (=relativ attraktion), dvs. at den partitive genitiv i βαρβάρων i hovedsætningen er overført til det relative pronomen, skønt dette er objekt i sin egen sætning. Relativ assimilation er et sprogligt raffinement, der giver en tæt sammenbinding af hoved- og relativ bisætning. Se i øvrigt S § 29 a.

**οἶδα**, ved, kender; ἴδμεν er jonisk for ἴσμεν, se § 159

**κατα-στρέφω**, vender omkring, underkaster; om

brugen af medium se S § 34,3

**φόρος**, ό, bringen, skat

**ἀπ-αγωγή**, ή, bortføren, betaling

**φίλος**, 3, elsket; φίλος, ό, ven

**προσ-ποιέω**, erhverver; medium, erhverver mig, vinder

**Ἴωνες**, οί, jonerne, en af de hellenske folkestammer, se Putzger 6 I BCDbc

**Αἰολεῖς**, οί, æolerne, en anden af de hellenske folkestammer, der bor nord for jonerne, se Putzger 6 I BCDB

**Δωριεῖς**, οί, dorerne, en tredje af de hellenske stammer, se ligeledes Putzger 6 I BCDC

**Ἀσία**, ή, jonisk Ἀσίη, Asien, Lilleasien

**Λακεδαιμόνιος**, 3, lakedaimonisk, lakedaimoner, indbygger i Lakedaimon, hovedstaden i den spartanske stat Lakonike.

## 3 **πρό**, præp. m. gen., foran, før

**ἀρχή**, ή, begyndelse, regering

**ἐλεύθερος**, 3, fri

**Κιμμέριοι**, οί, kimmerierne, folkeslag, der sandsynligvis stammede fra områderne nord for Sortehavet

**στράτευμα**, τό, felttog

**Ἴωνία**, ή, jonisk Ἴωνίη, Jonien, den del af Lilleasiens vestkyst, der siden første kolonisation var beboet af jonerne

**ἀφ-ικνέομαι**, jonisk ἀπ-ικνέομαι, ankommer; om jonisk psilose se § 12 anm. 4

**εἰμί**, er; ἐόν, jonisk for ὄν, se § 142

**πρέσβυς**, ό, gammel; komparativ πρεσβύτερος, 3, ældre, tidligere

**κατα-στροφή**, ή, undertvingelse

**πόλις**, ή, stad, by; πολίων, jonisk for πόλεων, se § 40

**ἐπι-δρομή**, ή, angreb

**ἄρπαγή**, ή, rov; ἄρπαγή ἐξ ἐπιδρομής, plyndringstogt

## Kapitel 7

I dette kapitel giver Herodot en oversigt over kongerækken i Lydien.

Manes skulle have været den første konge i Lydien, og han blev efterfulgt af sønnen Atys, der siden blev efterfulgt af sin søn, Lydos, efter hvem både land og folk fik navn.

Derefter kom herakliderne til magten.

Heraklidenes nedstammede fra den doriske helt Herakles og en kvinde, der ifølge Herodot var slavinde, men som en senere forfatter kalder Omfale. De fik sønnen Alkaios, der avlede Belos, der avlede Ninon, der fik Agron. Denne Agron overtog kongemagten efter Lydos. Siden overtog Agrons søn Myrsos magten, og han gav den i arv til sønnen Kandaules.

Kandaules blev imidlertid dræbt af mermnaden Gyges, og således efterfulgtes heraklidenes af mermnaden på tronen. Det er dette kongeskift, som måske fandt sted i 687 f.Kr., der har Herodots interesse i de følgende kapitler.

- 1 **ἡγεμονία**, ἡ, jonisk ἡγεμονίη, anførsel, herredømme  
**οὕτως**, foran konsonant også οὕτω, adv., således  
**περι-έρχομαι**, går omkring, går over til  
**εἴδω**, se § 142  
**Ἡρακλείδης**, ὁ, heraklide, dvs. efterkommer af helten Herakles  
**Μερμάδαι**, οἱ, mermnadenes, lydsk kongeslægts
- 2 **ὀνομάζω**, benævner, kalder  
**Σάρδεις** -ων, αἱ, Sardes, hovedstad i Lydien; Σαρδίων, jonisk for Σάρδεων, se § 40  
**ἀπό-γονος** -ον, nedstammende fra, efterkommer af  
**Ἡρακλῆς** -έος, Herakles, søn af Zeus og Alkmenen  
**ὑστατος**, 3, den sidste
- 3 **πρότερος**, 3, tidligere; om andet sammenligningsled se S § 22  
**βασιλεύω**, er konge, hersker over; βασιλεύω τινός  
**χώρα**, ἡ, jonisk χώρα, sted, land  
**ὅσ-τις**, ἢ-τις, ὅ-τι, relativt pronomen, der, som, hvilken  
**Μαίων** -ονος, ὁ, jonisk Μηίων, majonisk, hørende til Majonien. Majonien er et gammelt navn for Lydien, der muligvis i begyndelsen har betegnet den orientalske del af befolkningen i modsætning til navnet Lydien, der så skulle have betegnet den europæiske befolkningsdel.
- 4 **παρά**, præp. m. gen., fra  
**ἐπι-τρέπω**, overdrager  
**ἔχω**, har, få  
**θεο-πρόπιον**, τό, orakelsvar  
**δοῦλη**, ἡ, slavinde  
**Ἰάρδανος**, ὁ, navn på en lyder

**γίγνομαι**, bliver, nedstammer fra  
**ἄρχω**, er først, hersker  
**εἴκοσι**, kardinaltal, 20  
**γενεά**, ἡ, jonisk γενεή, slægt, slægtsled  
**ἔτος**, τό, år  
**πεντακόσιοι** -αι -α, kardinaltal, 500  
**ἐκ-δέχομαι**, jonisk ἐκ-δέκομαι, modtager, overtager  
**μέχρι**, præp. m. gen., indtil

## Kapitel 8

- 1 **οὖν**, jonisk ὄν, adv., nu, altså  
**ἔραμαι**, elsker, er forelsket i  
**ἑαυτόν**, jonisk ἑωυτόν, reflektivt pronomen, sig selv, sin egen, se § 81  
**νομίζω**, gør efter skik og brug, mener, tror  
**ἔ**, reflektivt og demonstrativt pronomen, sig, han, se § 83  
**πολύς**, πολλή, πολύ, jonisk πολλός, πολλή, πολλόν, adj, meget, "langt"  
**καλός**, 3, smuk; om komparationen af καλός se § 59  
**αἰγμο-φόρος** -ον, lansebærende, livvagt  
**ἀρέσσω**, gør godt, behager  
**μάλα**, μάλλον, μάλιστα, adv., meget, mere, mest  
**σπουδαίος**, 3, ivrig, vigtig  
**πράγμα**, τό, jonisk πρήγμα, gerning, sag  
**ὑπερ-τίθημι**, sætter over, med., betror  
**εἶδος**, τό, udseende  
**ὑπερ-επ-αινέω**, roser meget, roser over al måde
- 2 **δι-έρχομαι**, går igennem, forløber  
**χρή**, *nødvendighed*; **χρή** (ἔστι), det er nødvendigt, **χρήν** (<χρή ἦν), det var nødvendigt  
**κακός**, 3, ond, slet  
**τοίος-δε**, 3, dem. pron., en sådan, noget sådant  
**δοκέω**, synes, tror  
**πειθω**, overtaler; medium, overtales, stoler på (τινι)  
**οὗς** ὠτός, τό, øre  
**τυγχάνω**, træffer; **τυγχάνω** ὄν, jeg træffer mig værende, jeg er nu engang  
**ἄ-πιστος** -ον, adj., upålidelig, mindre overbevissende  
**ὀφθαλμός**, ὁ, øje  
**ποιέω**, gør, sørger for  
**ὅπως**, jonisk ὅκως, konj., for at  
**ἐκεῖνος**, 3, dem. pron., han, hende

**θεάομαι**, ser; θεήσεται er 2. sg. konj. aor. medium, se § 126 om primære personendelser i medium og § 130,2, anm. om kort temavokal i konjunktiv **γυμνός**, 3, nøgen

- 3 **ἀνα-βοάω**, jonisk ἀμβοάω, skrigger op, råber op **δεσπότης** -ου, ó, hersker **ὕγιής** -ές, adj., sund; se § 45 og § 52,1 **κελεύω**, befaler **δέσποινα**, ἡ, herskerinde, dronning **ἄμα**, præp. m. dat., sammen med **χιτών** -ώνος, ó, jonisk κιθών, kjortel, kjole, kiton **ἐκ-δύω**, affører **συν-εκ-δύομαι**, affører mig tillige, aflægger tillige **αἰδώς** -οῦς, ἡ, blufærdighed; se § 38 a 3
- 4 **πάλαι**, adv., for længe siden **ἐξ-ευρίσκω**, udfinder, udtænker **μανθάνω**, lærer **δέω**, mangler; upers., δεῖ, det er nødvendigt **εἷς**, μία, ἕν, kardinaltal, én, ét **σκοπέω**, skuer, betragter **σέο**, se § 74 **δέω**, mangler; medium, beder om, forlanger noget af nogen, τι τινός **ἄ-νομος** -ον, adj., lovløs, naturstridig

## Kapitel 9

- 1 **τοι-ούτος**, τοι-αύτη, τοι-ούτο(v), dem. pron., en sådan, se § 95 b **ἀπο-μάχομαι**, forsvarer mig, kæmper imod, protesterer, afslår **ὀρρωδέω**, jonisk ἄρρωδέω, frygter **μή**, konj., for at ikke; om anvendelsen af μή efter frygtsverber se S § 42 **οἶ**, se § 83 **ἀμείβω**, veksler, bytter; medium, svarer. Bemærk, at augmentet er fakultativt hos Herodot, dvs. at præteritum ikke altid får augment, se § 127 anm. 4 **ὄ-δε**, ἡ-δε, τό-δε, dem. pron., denne, dette; τοισίδε er jonisk for τοῖσδε **θαρσέω**, er ved godt mod, fatter mod **φοβέω**, skræmmer; medium, frygter; φοβεῦ er jonisk for φοβοῦ, se § 16,38 **μήτε ... μήτε**, konj., hverken ... eller **πειράω**, forsøger, prøver; medium, πειράομαι
- τινός, sætter en på en prøve **τοί**, dorisk og jonisk for σοί, se § 74 **βλάβος**, τό, skade **ἀρχή**, ἡ, begyndelse; ἀρχήν, akk., der er anvendt adverbialt, aldeles **μηχανάω**, iværksætter, sørger for **ᾧσ-τε**, konj., at **μανθάνω**, lærer, erfarer, forstår **μίν**, se § 83 anm. 4 **ὄράω**, ser **σεῦ**, jonisk for σοῦ, se § 74
- 2 **οἶκημα**, τό, hus, soveværelse **κοιμάω**, bringer til at sove; med., sover **ὀπισθε**, adv. og præp. m. gen., bagved **ἀν-οίγω**, åbner **θύρα**, ἡ, jonisk θύρη, dør **ἴστημι**, stiller **μετά**, præp. m. akk., efter **εἰσ-έρχομαι**, jonisk ἐσ-έρχομαι, går ind **πάρ-ειμι**, er tilstede, indfinder mig **κοῖτος**, ó, seng **κεῖμαι**, ligger, står **ἀγγού**, præp. m. gen., nærved **εἷσ-οδος**, ἡ, jonisk ἔσ-οδος, indgang **θρόνος**, ó, højsæde, trone, stol **ἱμάτιον**, τό, klædning **κατά**, præp. m. akk., over, efter **εἷς**, μία, ἕν, kardinaltal, én, ét **ἕκαστος**, 3, enhver; κατὰ ἕν ἕκαστον, et efter et **ἐκ-δύνω** = ἐκ-δύω, affører, tager af **τίθημι**, lægger **ἡσυχία**, ἡ, jonisk ἡσυχίη, ro **πάρ-εχω**, holder frem; upers., det er muligt, der er lejlighed til
- 3 **ἐπάν** (=ἐπεὶ ἄν), jonisk ἐπεάν, konj., efter at, så snart **στείχω**, går; στίχη står i 3. sg. konj. aor. aktiv, se S § 43 om den brug af konjunktiv, der kaldes eventualis **εὐνή**, ἡ, seng **κατά**, præp. m. gen., nedad, bag **νῶτος**, ó, ryg **μέλω**, er genstand for interesse; upers., ligger på sinde (τινι) **ἐντεῦθεν**, jonisk ἐνθεῦτεν, adv., derefter **ὄράω**, ser **εἶμι**, går; se § 143 **ὤς**, konj., da

δύναμαι, formår, kan  
 δια-φεύγω, undslipper, undgår  
 ἔτοιμος, 3, beredvillig, rede, parat

## Kapitel 10

- 1 ἐπεί, konj., da  
 δοκέω, synes  
 ὥρα, ἡ, jonisk ὄρη, tid, tidspunkt  
 κοίτη, ἡ, seng  
 ἄγω, fører  
 αὐτίκα, adv., straks  
 εἶμα, τό, klædning  
 θεάομαι, jonisk θηέομαι, skuer, betragter
- 2 ὑπ-εκ-δύομαι, dukker frem, lister ud; ὑπ-εκ-δύς er nom. sg. mask. partc. aor. aktiv, se paradigme 17  
 χωρέω, trækker mig tilbage, går ud  
 ἔξω, adv., udenfor, ud  
 ἐφ-οράω, jonisk ἐπ-οράω, ser på; om jonisk psilose se § 12 anm. 4  
 ἔξ-ειμι, går ud  
 οὔτε ... οὔτε, konj., hverken ... eller  
 ἀνα-βοάω, råber op  
 αἰσχύνω, mishandler; med., skammer mig  
 δοκέω, synes, giver udseende af  
 νόος, ὁ, tanke, sind  
 τίνω, betaler bøde; medium, lader mig betale, straffer
- 3 παρά, præp. m. dat., ved siden af, hos  
 σχεδόν, adv., nærvæd, næsten  
 αἰσχύνῃ, ἡ, skam  
 φέρω, bærer, fører

## Kapitel 11

- 1 τότε, adv., dengang  
 οὐδ-εις οὐδε-μία οὐδ-έν, ikke én, ingen, intet  
 δηλώω, viser  
 ἡσυχία, ἡ, jonisk ἡσυχίη, ro  
 ὥς, konj., da  
 ἡμέρα, ἡ, jonisk ἡμέρη, dag  
 ταχύς -εἶα -ύ, adj, hurtig; superlativ τάχιστος; ὥς ... τάχιστα, så snart som  
 οἰκέτης, ὁ, husfælle, husslave  
 μάλα, adv., meget; superlativ μάλιστα, mest

ὀράω, ser  
 πιστός, 3, trofast  
 ἑαυτόν, jonisk ἐωυτόν, sig selv; se § 81  
 ἐτοίμος, 3, beredt, rede  
 ποιέω, γορ; ποιησαμένη mangler et objekt, der må underforstås ud fra objektsprædikatet ἐτοίμου; afsnittet τῶν οἰκετέων ... ποιησαμένη kunne se således ud med objekt: τινος τῶν οἰκετέων, τοὺς (=οὓς) μάλιστα ὥρα πιστοὺς ἐόντας ἐωυτῆ, ἐτοίμους ποιησαμένη ...  
 δοκέω, synes, tror  
 πράσσω, jonisk πρήσσω, udfører  
 ἐπίσταμαι, forstår  
 ἔθω, plejer; perf. εἴωθα, jonisk ἔωθα, er vant til, plejer; ἐώθεε er 3. sg. præf. perf. aktiv, se § 124 b II  
 πρόσθεν, jonisk også πρόσθε, adv., foran, tidligere  
 ὅπως, jonisk ὅκως, konj., når  
 βασίλεια, ἡ, dronning  
 καλέοι, om brugen af optativ se S § 47  
 φοιτάω, går, kommer

- 2 δύω, se § 66  
 ὀδός, ἡ, vej, måde, mulighed  
 πάρ-ειμι, er tilstede, foreligger  
 αἵρεσις, ἡ, valg  
 ὀπότερος, 3, jonisk ὀκότερος, rel. pron., hvilken  
 βούλομαι, vil  
 τρέπω, vender; med., vender mig mod, vælger  
 ἢ ... ἢ, konj., enten ... eller  
 ἀπο-κτείνω, dræber  
 βασιλεία, ἡ, jonisk βασιληΐη, kongedømme  
 αὐτίκα, adv., straks  
 ἀπο-θνήσκω, dør  
 πείθω, overtaler; med., overtales, adlyder τινί  
 λοιπός, 3, øvrig; τοῦ λοιποῦ (χρόνου), i den øvrige tid, i fremtiden
- 3 ἤτοι ... ἢ, konj., enten ... eller  
 ἐκεῖνος -η -ο, jonisk κείνος -η -ο, dem. pron., han, hun; se § 92  
 βουλευώ, beslutter  
 ἀπ-όλλυμι, dræber; med., dræbes, dør  
 νομίζω, handler efter skik og brug, anerkender, tillader  
 τέως, adv., en tid lang, nogen tid  
 ἀπο-θαυμάζω, jonisk ἀπο-θωμάζω, beundrer; med., undrer mig meget  
 μετά, præp. og adv., imellem, derefter

- ἱκετεύω, bønfaller  
 ἀνάγκη, ἤ, jonisk ἀναγκαίη, tvang  
 ἐν-δέω, binder, tvinger  
 δια-κρίνω, adskiller, afgør, træffer (et valg)  
 τοι-οὔτος τοι-αὐτή τοι-οὔτο, dem. pron., en sådan
- 4 οὖν, jonisk ὄν, adv., i virkeligheden, altså  
 πείθω, overtaler  
 ἀληθής -ές, sand, virkelig  
 πρό-κειμαι, ligger foran, foreligger  
 δεσπότης, ὁ, herre, hersker  
 αἰρέω, tager, griber; medium, tager for mig, vælger  
 περί-ειμι, er omkring, overlever  
 ἐπ-ερωτάω, spørger  
 ἀναγκάζω, tvinger  
 κτείνω, dræber  
 ἐθέλω, vil  
 φέρω, bærer, bærer frem; φέρε, imperativ, sig frem, godt  
 τέω = τίτι, se § 98  
 τρόπος, ὁ, vending, måde  
 ἐπι-χειρέω, lægger hånd på, angriber τιτί
- 5 ὑπο-λαμβάνω, optager, tager ordet, svarer  
 χώριον, τό, plads, sted  
 ὀρμή, ἤ, angreb  
 ὅθεν, rel. adv., hvorfra  
 πέρ, enklitisk partikel, der fremhæver det foranstående ord  
 ἐπι-δείγνυμι, fremviser; ἐπεδέξατο er jonisk for ἐπεδείξατο  
 ὑπνώω, bringer til at sove; med., sover  
 ἐπι-χειρήσις, ἤ, læggen hånd på, angreb

## Καπίτελ 12

- 1 ἀρτύω, sammenføjer, udtænker  
 ἐπι-βουλή, ἤ, forehavende, plan  
 νύξ νυκτός, ἤ, nat  
 μεθ-ίημι, sender bort, slipper; ἐμετίετο er jonisk for ἐμεθίετο  
 ἀπ-αλλαγή, ἤ, befrielse, flugtmulighed  
 ἀπ-όλλυμι, dræber; ἀπόλωλα, perf. akt., dør  
 ἔπω, sædvn med., ἔπομαι, følger efter nogen τιτί  
 θάλαμος, ὁ, sovekammer  
 ἐγ-χειρίδιον, τό, håndredskab, dolk  
 κατα-κρύπτω, skjuler

- 2 ἀνα-παύω, bringer til ophør; medium, hviler mig  
 Ἀρχίλοχος, ὁ, navnet på en berømt digter fra øen Paros. Han levede i det 7. årh. f.Kr. Af hans digte er der kun bevaret fragmenter.  
 Πάριος, 3, parisk, fra Paros, en af de øer, der kaldes Kykladerne  
 ἴαμβος, ὁ, jambe. Jamben er en vers fod, der består af en kort stavelse efterfulgt af en lang. Jamben er ofte en dobbeltjambe.  
 τρίμετρος -ον, bestående af tre, trimetrisk. En trimetrisk jambe består således af tre dobbeltjamber  
 ἐπι-μιμνήσκομαι, mindes, omtaler nogen τιτός

## Καπίτελ 13

- 1 κρατόνω, sikrer, støtter  
 Δελφοί, οἱ, Delfi, helligsted i Fokis med guden Apollons orakel  
 χρηστήριον, τό, orakel  
 δεινός, 3, frygtelig  
 ποιέω, γør; med., anser for; τι δεινὸν ποιέισθαι, anser noget for frygteligt, vredes over  
 πάθος, τό, lidelse, ulykke  
 ὄπλον, τό, redskab, våben  
 συμ-βαίνω, kommer sammen, bliver enig om  
 τωυτό, jonisk for τὸ αὐτό, det samme  
 στασιώτης, ὁ, tilhænger  
 λοιπός, 3, øvrig  
 ἦν = ἐάν (εἰ ἄν), konj., hvis  
 ἀν-αιρέω, løfter op, giver orakelsvar, svarer  
 ἀπο-δίδωμι, giver bort  
 ὀπίσω, adv., tilbage
- 2 τοσόσ-δε, 3, dem. pron., så stor, så meget  
 μέν-τοι, partikel, dog  
 Πυθία, ἤ, jonisk Πυθίη, Pythia, navnet på den præstinde, der gjorde tjeneste ved oraklet i Delfi  
 τίσις, ἤ, hævn  
 ἦκω, kommer  
 ἔπος, τό, ord, orakelsvar  
 λόγος, ὁ, ord, opmærksomhed, hensyn; λόγον ποιέομαι τιτός, tager hensyn til noget, respekterer  
 πρίν, konj., førend  
 ἐπι-τελέω, fuldender, opfylder

## Καπίτελ 14

- 1 τυραννίς -ίδος, ἤ, kongemagt

**ἀφ-αιρέω**, jonisk ἀπ-αιρέω, fratager  
**τυραννεύω**, er enehersker  
**ἀνά-θημα**, τό, en opstillet ting, tempelgave  
**ὄλιγος**, 3, lille, ringe; pl., få  
**ὄσος ὄση ὄσον**, rel. pron., så stor som, pl., så mange som  
**ἄργυρος**, ὁ, sølv  
**πολύς πολλή πολύ**, adj., megen, meget; superlativ **πλειστός**, 3, *flest*  
**πάρ-εκ** og **πάρ-εξ**, præp. m. gen., bortset fra, foruden  
**χρυσός**, ὁ, guld, guldskat  
**ἄ-πλετος -ον**, umådelig  
**ἀνα-τίθημι**, opstiller  
**ἄλλον τε καί**, både noget andet og  
**μάλα**, adv., meget; superlativ **μάλιστα**, mest  
**μνήμη**, ἡ, minde, omtale  
**ἄξιος**, 3, værdig, værd  
**κρατήρ -ήρος**, ὁ, jonisk κρητήρ, blandingskar, krater  
**ἀριθμός**, ὁ, antal  
**χρύσεος**, 3, gylden, af guld  
**ἀνα-κεῖμαι**, ligger, er opstillet; ἀνα-κέαται er jonisk for ἀνα-κεῖνται, se § 146 og § 125 a

2 **ἴστημι**, stiller; angående formerne i intransitiv perfektum se § 160

**Κορίνθιος**, 3, korinthisk, fra Korinth; Korinth, der ligger syd for den tange, der forbinder Peloponnes med det øvrige Hellas, var i arkaisk tid en betydelig bystat, der grundlagde bl.a. Syrakus på Sicilien  
**θησαυρός**, ὁ, skatkammer  
**σταθμός**, ὁ, tyngde, vægt  
**τάλαντον**, τό, vægt, vægtenhed, en talent; den attiske sølvtalent vejede lidt over 22 kg.  
**ἀληθής -ές**, sandfærdig, sand  
**χράομαι**, jonisk χρέομαι, bruger τινί  
**δημόσιον**, τό, det offentlige, staten  
**Κύπελος**, ὁ, søn af Eetion og fader til tyrannen Periander. Kypselos var selv tyran i Korinth omkring 660 f.Kr.  
**οἶδα**, ved, kender; se § 159  
**Μίδας**, ὁ, Midas, konge i Frygien. Midas var kendt for sin rigdom og for sine æseløre

3 **προ-καθ-ίζω**, jonisk προ-κατ-ίζω, tager plads på, sidder på

**δικάζω**, dømmes, afsiger domme  
**ἀξιο-θέατος -ον**, jonisk ἀξιο-θέητος, seværdig,

værd at betragte  
**ἐνθα**, rel. adv., dér hvor  
**Γυγάδας**, ὁ, Gyges' tempelgave, Gygesskatten  
**ἐπ-ωνυμία**, jonisk ἐπ-ωνυμία, ἡ, benævnelse, navn

4 **εἰσ-βάλλω**, jonisk ἐσ-βάλλω, kaster ind i, fører mod

**στρατιά**, ἡ, jonisk στρατιή, hæer  
**ἄρχω**, er den første, regerer  
**Μίλητος**, ἡ, stad i Karien, se Putzger 12 I Ec  
**Σμύρνα**, ἡ, jonisk Σμύρνη, stad i Jonien, beliggende vest for Sardes, se Putzger 16 Bb. Smyrna er opkaldt efter den vellugtende arabiske myrrhaplante (σμύρνα = μύρρα)  
**Κολοφών -ώνος**, ἡ, stad i Jonien, se Putzger 12 I Eb  
**ἄστυ**, τό, stad  
**δέω**, mangler noget τινός  
**ἔτος**, τό, år  
**παρ-ίημι**, sender forbi, forlader  
**τοσ-οὔτος** τοσαύτη τοσοὔτο, dem. pron., så stor, så megen  
**ἐπι-μιμνήσκομαι**, mindes, omtaler

## Kapitel 15

**μνήμη**, ὁ, minde, omtale  
**Πριηνεῖς -έων**, οἱ, indbyggerne i Priene, jonisk stad i Karien, se Putzger 12 I Ec  
**εἰσ-βάλλω**, jonisk ἐσ-βάλλω, kaster ind i, fører ind i; intr., falder ind i, angriber  
**Κιμμέριοι**, οἱ, folkeslag, der boede ved Maiotis, der idag hedder Det Asovske Hav, og som ligger nord for Sortehavet, se f.eks. Putzger 78-79 ἦθος, τό, tilvant opholdssted, boplads  
**Σκύθης -ου**, ὁ, en skyther; skytherne var et nomadefolk, der især færdedes ved Sortehavets nordøstlige områder  
**νομάς -άδος**, ὁ, ἡ, nomade  
**ἐξ-αν-ίστημι**, lader stå op; intr., fordrives  
**πλήν**, præp. m. gen., undtagen, med undtagelse af  
**ἄκρο-πολις**, ἡ, højborg, fæstning

## Kapitlerne 16-27

Nu har Herodot berettet om Gyges's overtagelse af magten i Lydien. Nogle sætter denne magtöver-

tagelse til 687 f.Kr.

I de følgende kapitler beretter Herodot om Gyges' efterkommere på tronen i Sardes. Efter Ardys overtog dennes søn Sadyattes magten, og siden blev Sadyattes efterfulgt af sin søn, Alyattes.

Både Sadyattes og Alyattes forsøgte at indtage de græske kystbyer. På et tidspunkt er Alyattes nær ved at indtage Milet. Alyattes har imidlertid brug for våbenstilstand. Dette kommer tyrannen i Korinth, Periander, for øre, og han giver sin kollega i Milet, tyrannen Thrasybulos, besked om, at der er et lydisk sendebud på vej for at bede om våbenstilstand. Thrasybulos modtager sendebudet med en sådan overdådighed, at han må tro, at Milet er uindtagelig, og dette meddeler han derpå sin hersker Alyattes, der på den baggrund vælger at slutte fred med Milet. Ved således at bruge snilde undgår de græske bystater igennem en årrække at blive undervunget af de lydiske konger.

Omtalen af Periander giver Herodot anledning til en digression om sangeren Arion, der blev tvunget til at springe i havet, men som derpå blev reddet mirakuløst af en delfin.

I kapitel 27 efterfølges Alyattes af sønnen Kroisos. At dømme ud fra Herodots oplysninger fandt tronskiftet sted omkring 560 f.Kr. Kroisos undervinger hurtigt alle græske byer på den joniske kyst. På et tidspunkt overvejer han at angribe de græske øer, men vælger dog at indgå en fredsftale.

## Kapitel 28

- ἐπι-γίγνομαι**, bliver derefter, forløber  
**κατα-στρέφω**, undervinger  
**σχεδόν**, adv., nærved, omtrent  
**ἐντός**, præp. m. gen., indenfor, på denne side af  
**οἰκέω**, intr., bor; perfektum medium., οἴκημαι, er bosat, bor  
**Κίλικες**, οἱ, kilikerne, indbyggerne i Kilikien, se Putzger 14 I Cb  
**Λύκιοι**, οἱ, lykerne, indbyggerne i Lykien, se Putzger 14 I BCb  
**ἑωντῶ**, jonisk for ἑαυτῶ  
**Λυδοί**, οἱ, lyderne, indbyggerne i Lydien, se Putzger 14 I Bb  
**Φρύγες**, οἱ, frygerne, indbyggerne i Frygien, se Putzger 14 I Cb

**Μυσοί**, οἱ, myserne, indbyggerne i Mysien, se Putzger 14 I Bb

**Μαριανδυνοί**, οἱ, mariandynerne, indbyggere i Bithynien, se Putzger 14 I BCa

**Χάλυβες**, οἱ, khalyberne, folk ved Sortehavet, der skal have opfundet tilvirkningen af hærdet jern, stål (χάλυψ = stål)

**Παφλαγόνες**, οἱ, paflagonerne, folk i Paflagonien, se Putzger 14 I Ca

**Θράκες**, οἱ, jonisk Θρήκες, thrakerne, folkslag i Thrakien, se Putzger 14 I BCa

**Θυνοί**, οἱ, tilnavn til de thrakere, der bor vest for Bosporosstrædet

**Βιθυνοί**, οἱ, navn på de thrakere, der udvandrede fra Thrakien og bosatte sig øst for Bosporos. Deres område kaldes Bithynien, se Putzger 14 I BCa

**Κάρες**, οἱ, karerne, indbyggerne i Karien, se Putzger 14 I Bb

**Ἴωνες**, οἱ, jonerne, en af de 4 hellenske folkestammer, se Putzger 6 I BCDbc

**Δωριεῖς**, οἱ, jonisk Δωριέες, dorerne, en anden af de hellenske folkestammer, se Putzger 6 I BCDc

**Αἰολεῖς**, οἱ, jonisk Αἰολέες, æolerne, en tredje af de hellenske folkestammer, se Putzger 6 I BCDb

**Πάμφυλοι**, οἱ, pamfyleerne, indbyggerne i Pamfylilien, der ligger ovenfor Kypem, se Putzger 14 I Cb

## Kapitel 29

- προσ-επι-κτάομαι**, erhverver dertil, føjer til  
**ἄκμάζω**, står på det højeste  
**πλούτος**, ὁ, rigdom  
**σοφιστής**, ὁ, indsigtfuldt menneske, en vismand; ordet σοφιστής anvendtes oprindeligt om ethvert menneske med en særlig indsigt, således også om kunstnere og digtere. Fra midten af det 5. årh. f.Kr. anvendes ordet især om dem, der for høj betaling underviste ungdommen i politik og retorik.  
Ordet σοφιστής blev hurtigt forbundet med spidsfindighed og magtnihilisme. Modsætningen er den ægte filosof, der søger sandheden.  
**τυγχάνω**, træffer; τυγχάνω forbindes ofte med participium for at angive, at subjektet tilfældigvis gør eller er det, som participiet angiver  
**ἕκαστος**, 3, enhver  
**Σόλων** -ωνος, ὁ, den kendte lovgiver i Athen, der gennem sine love gav enhver fri attisk borger ad-

gang til folkeforsamlingen og derved lagde grunden til det senere demokrati. Solon skulle have givet sine love i år 592 f.Kr.

**νόμος**, ó, lov

**ἀπο-δημέω**, rejser bort fra folket, rejser ud

**κατά**, præp. m. akk., ifølge, med, under

**θεωρία**, ἡ, jonisk θεωρή, skuen, det at se sig omkring

**πρό-φασις**, ἡ, udsigen, påskud

**ἐκ-πλέω**, jonisk ἐκ-πλώω, sejler ud

**ἀναγκάζω**, tvinger

- 2 **οἶος οἶα οἶον**, rel. og indir. interr. pron., så stor som, hvor stor som; **οἶός τε εἰμί**, er i stand til at (med infinitiv)

**ὄρκιον**, τό, ed

**κατ-έχω**, holder fast, forpligter

**χράομαι**, bruger, anvender τι

**σφι**, se § 83

### Kapitel 30

- 1 **ἐκ-δημέω**, rejser ud  
**ἐνεκα**, jonisk εἵνεκεν, ordet fungerer som en præp. m. gen., på grund af  
**Αἴγυπτος**, ἡ, Ægypten  
**ξενίζω**, jonisk ξενίζω, modtager som gæst  
**βασίλεια**, τά, jonisk βασιλήια, kongeborg  
**τρίτος**, 3, ordinaltal, den tredje  
**τέταρτος**, 3, ordinaltal, den fjerde  
**θεράπων** -οντος, ó, tjener  
**θησαυρός**, ó, skatkammer  
**ἐπι-δείκνυμι**, fremviser  
**ὄλβιος**, 3, rig, lykkelig
- 2 **θεάομαι**, ser  
**σκέπτομαι**, betragter, undersøger  
**καιρός**, ó, rette sted, rette tid; **κατὰ καιρόν**, til rette tid  
**ἐρωτάω**, jonisk εἶρομαι, spørger  
**ξένος**, ó, jonisk ξείνος, fremmed, gæst  
**λόγος**, ó, ord, omtale, ry  
**σιφία**, ἡ, jonisk σοφίη, viden, visdom  
**πλάνη**, ἡ, omflakken, rejser  
**φιλο-σοφέω**, søger viden  
**ἐπ-έρχομαι**, kommer til, besøger  
**ἡμερος**, ó, længsel, lyst  
**ἐπ-ερωτάω**, jonisk også ἐπ-είρομαι, tilspørger, spørger

**ἤδη**, adv., allerede, nu

- 3 **ἐλπίζω**, håber

**ὑπο-θωπεύω**, smigrer

**εἰμί**, *er*; τὸ ὄν, jonisk τὸ ἐόν, det værende, sandheden

**χράομαι**, bruger noget τι, holder mig til noget

- 4 **ἀπο-θαυμάζω**, jonisk ἀπο-θωμάζω, undrer mig over noget τι

**ἐπι-στρεφής** -ές, omhyggelig, indtrængende

**ποῖος ποία ποῖον**, jonisk κοῖος κοίη κοῖον, interr. pron., hvordan, hvorledes; **ποία**, jonisk κοίη, adv. på hvilken måde, hvorledes

**κρίνω**, adskiller, vurderer, mener

**εὖ**, adv., godt

**ἤκω**, kommer; **εὖ ἤκω**, befinder mig vel, er i en god tilstand

**κάγαθοί** = καὶ ἀγαθοί

**σφι**, se § 83

**ὄράω**, ser

**ἅπας ἅπασα ἅπαν**, forstærkede former af **πᾶς πᾶσα πᾶν**, se § 50 b

**τέκνον**, τό, barn

**ἐκ-γίγνομαι**, fødes

**παρα-μένω**, bliver hos, forbliver i live

**τελευτή**, ἡ, afslutning

**λαμπρός**, 3, lysende, smuk

- 5 **μάχη**, ἡ, kamp

**ἄστυ-γείτων** -ον, indbygger i en naboby, nabo  
**Ἐλευσίς** -ῖνος, ἡ, navn på gammel by i Attika med kultsted for Demeter og Persefone. Naboerne i/ved Eleusis er muligvis befolkningen i Megara, der ligger vest for Eleusis, se Putzger 17 I Aab.

**βοη-θέω**, iler til hjælp, kommer til hjælp

**τροπή**, ἡ, vending, flugt

**πολέμιος**, 3, fjendtlig; **ὁ πολέμιος**, fjende

**ἀπο-θνήσκω**, dør

**δημόσιος**, 3, tilhørende folket; **δημοσίᾳ**, jonisk δημοσίη, adv., på folkets vegne, på statens bekostning

**θάπτω**, begraver

**αὐτοῦ**, dem. adv., dér

**ἦ**, jonisk τῆ, rel. adv., hvor

**πίπτω**, falder

### Kapitel 31

- 1 **προ-τρέπω**, driver frem, ansporer  
**φημί**, siger; aorist εἶπον, jonisk εἶπα, se § 152, 6, b  
**δεύτερος**, 3, ordinaltal, den anden  
**δοκέω**, mener  
**πάνυ**, jonisk πάγυ, adv., ganske og aldeles  
**γούν**, jonisk også γών = γέ ούν, partikel, i det mindste  
**δευτεραῖα**, τά, andenpladsen  
**φέρω**, bærer, får
- 2 **Ἄργεῖος**, 3, argolisk, argeier, hørende til Argos, stad på Peloponnes, se Putzger 9-10 I Cb  
**ἀρκέω**, er tilstrækkelig  
**ὑπ-εἰμι**, er under, er tilstede  
**ῥώμη**, ἡ, styrke  
**τοιός-δε** τοιά-δε (jonisk τοιή-δε) τοιόν-δε, dem. pron., en sådan  
**ἀθλο-φόρος** -ον, jonisk ἀεθλο-φόρος, vinder af kamppriser  
**ἀμφοτέρως**, 3, sædv. pl., begge  
**ὁμοίως**, 3, lig, lignende  
**ἑορτή**, ἡ, jonisk ὀρτή, fest  
**Ἥρα**, ἡ, jonisk Ἥρη, navnet på Zeus' hustru og gudernes dronning. Hera havde en vigtig helligdom på et højedrag mellem Argos og det gamle Mykene, se Putzger 9-10 I Cb  
**δέω**, mangler; δεῖ, det er nødvendigt  
**ζεύγος**, τό, åg, tospand, køretøj, der trækkes af 2 dyr, ofte okser  
**κομίζω**, sørger for, bringer, kører  
**ἱερός**, 3, jonisk ἱρός, hellig; ἱερόν, τό, helligdom  
**βοῦς**, ὁ, ἡ, tyr, okse, ko  
**παρα-γίγνομαι**, indfinder mig, kommer  
**ᾠρα**, ἡ, jonisk ᾠρη, tid, time, rette tid  
**ἐκ-κλείω**, jonisk ἐκ-κλήϊω, udelukker, presser, trænger  
**νεανίας**, ὁ, jonisk νεηνίης, ung mand  
**ὑπο-δύω**, dukker ind under, går ind under  
**ζεύγλη**, ἡ, åg  
**ἔλκω**, trækker  
**ἄμαξα**, ἡ, vogn  
**ὀχέω**, holder, bærer; med., kører  
**στάδιον**, τό, pluralis også στάδιοι, οἱ, et stadie; et stadie er på 600 græske fod, og et olympisk stadie er på 192 meter  
**δια-κομίζω**, bringer over, tilbagelægge
- 3 **ὀράω**, ser  
**παν-ήγυρις** -ιδος, ἡ, festforsamling

- δια-δείκνυμι**, viser tydeligt; διέδεξε er jonisk for διέδειξε  
**θνήσκω**, dør  
**μάλα** μάλλον μάλιστα, adv., meget, mere, mest; μάλλον ἢ, hellere end  
**ζάω**, jonisk ζῶω, lever, er levende  
**περι-ίστημι**, stiller (mig) omkring  
**μακαρίζω**, lovpriser, priser nogen lykkelig for noget τινά τινος  
**οἶος** οἶα (jonisk οἶη) οἶον, rel. og indirr. interr. pron., en sådan som, hvilken  
**κυρέω**, træffer, får noget τινός
- 4 **περι-χαρής** -ές, overmåde glad  
**φήμη**, ἡ, udsagn, berømmelse  
**ἀντίος**, 3, modstående, overfor nogen τινός  
**ἄγαλμα**, τό, gudebillede, gudestatue  
**εὔχομαι**, beder om, ønsker  
**τό** fungerer hér som relativt pronomen  
**τυγχάνω**, træffer, opnår
- 5 **εὐχή**, ἡ, bøn  
**θύω**, ofrer  
**εὐωχέω**, beværter godt, fester  
**κατα-κοιμάω**, bringer til at hvile; med., lægger mig til at sove  
**οὐκ-έτι**, adv., ikke længere, ikke mere  
**ἀν-ίστημι**, rejser (mig) op  
**τέλος**, τό, fuldendelse, afslutning  
**ἔχω**, har, holder, fastholder  
**εἰκῶν** -όνοσ, ἡ, billede, statue

## Kapitel 32

- 1 **εὐ-δαιμονία**, ἡ, jonisk εὐ-δαιμονίη, lykke  
**νέμω**, uddeler, tildeler  
**σπέρχω**, stormer frem; pass., bliver ophidset  
**ἡμέτερος**, 3, poss. pron., vor  
**ἄπορ-ρίπτω**, bortkaster, foragter  
**μηδ-εἰς** μηδε-μία μηδ-έν, indef. pron., ingen, intet  
**ιδιώτης**, ὁ, menigmand  
**ἄξιος**, 3, værd, jævnbyrdig med nogen τινός  
**ποιέω**, gør; med., anser for  
**ἐπίσταμαι**, forstår  
**θεῖος**, 3, guddommelig  
**φθονερός**, 3, misundelig  
**ταραχ-ώδης** -ες, ustadig  
**ἀνθρώπειος**, 3, jonisk ἀνθρωπήϊος, menneskelig

- πρᾶγμα**, τό, jonisk πρῆγμα, gerning, forhold  
**περί**, πρᾶρ. m. gen., angående; sættes περί efter sin kasus, flyttes akcenten frem således: **πέρι**
- 2 **ἐθέλω**, vil  
**πάσχω**, oplever, lider  
**ἐβδομήκοντα**, kardinaltal, 70  
**ὄρος**, τό, jonisk οὔρος, grænse  
**ζωή**, ἡ, jonisk ζόη, liv  
**προ-τίθημι**, stiller frem, sætter
- 3 **ἐνιαυτός**, ὁ, længere tidsrum, et år  
**παρ-έχω**, holder frem; med., giver  
**δια-κόσιοι -αι -α**, jonisk διηκόσιοι, kardinaltal, 200  
**πεντακισ-χίλιοι -αι -α**, kardinaltal, 5.000  
**δισ-μύριοι -αι -α**, kardinaltal, 20.000  
**ἐμβόλιμος -ον**, indskudt  
**γίγνομαι**, jonisk γίνομαι, bliver, er  
**μήν μηνός**, ὁ, måned  
**ἕτερος**, 3, den ene af to, den anden af to, hver-anden; τοὔτερον = τὸ ἕτερον  
**ᾠρα**, ἡ, jonisk ᾠρη, årstid  
**συμ-βαίνω**, kommer sammen, indtræffer  
**παρα-γίγνομαι**, jonisk παρα-γίνομαι, er tilstede, indfinder mig  
**δέω**, mangler; δεῖ, det er nødvendigt; εἷς τὸ δέον, til det nødvendige, til rette tid  
**χίλιοι -αι -α**, kardinaltal, 1.000
- 4 **ἑξακισ-χίλιοι -αι -α**, kardinaltal, 6.000  
**παρά-παν**, sædv., τὸ παρά-παν, aldeles  
**ὁμοίος**, 3, lignende nogen eller noget, τινί  
**συμ-φορά**, ἡ, jonisk συμ-φορή, det sammenbragte, skæbnen
- 5 **πλουτέω**, er rig  
**φαίνω**, viser; med., viser mig, synes  
**ἐκεῖνος**, 3, dem. pron., han, hun, den, det  
**πῶ**, jonisk κῶ, enklitisk partikel, på en måde; οὐ πῶ, på ingen måde  
**αἰών -ῶνος**, ὁ, tidsrum, levetid  
**πυνθάνομαι**, erfarer  
**πλούσιος**, 3, rig  
**τύχη**, ἡ, tilfælde, skæbne, lykke eller ulykke  
**ἐφ-έπω**, følger efter, ledsager, giver  
**ζά-πλουτος -ον**, meget rig  
**ἄν-ολβος -ον**, ulykkelig  
**μέτριος**, 3, passende, beskedent  
**εὐ-τυχής -ές**, heldig
- 6 **δύω**, kardinaltal, to; se § 66  
**προ-έχω**, holder frem, overgår nogen i noget τινός τινι  
**μόνος**, 3, jonisk μούνος, alene  
**ἐπι-θυμία**, ἡ, jonisk ἐπι-θυμή, begær, ønske  
**ἐκ-τελέω**, fuldender, opfylder  
**ἄτη**, ἡ, ulykke  
**προσ-πίπτω**, falder frem, indtræffer  
**φέρω**, bærer  
**δυνατός**, 3, mægtig, i stand til (med infinitiv)  
**εὐ-τυχία**, ἡ, jonisk εὐ-τυχίη, held  
**ἀπ-ερύκω**, holder borte, afværger  
**ἄ-πηρος -ον**, ikke lemlæstet  
**ἄ-νοσος -ον**, jonisk ἄ-νουσος, uden sygdom  
**ἀ-παθής -ές**, ikke lidende, ikke udsat for (med objektiv genitiv)  
**εὐ-παις -παιδος**, ὁ, ἡ, rig på børn, velsignet med gode børn  
**εὐ-ειδής -ές**, med godt udseende
- 7 **ζητέω**, søger  
**ἄξιος**, 3, værd, værdig til  
**ἐπ-έχω**, holder på, giver mig til; ἐπ-έχω μήδε, giver mig ikke til, undlader; på græsk kan infinitiv anvendes som imperativ
- 8 **συλ-λαμβάνω**, samler sammen, opnår  
**ἄ-δύνατος -ον**, ikke mægtig, ikke i stand til, umulig  
**ὥς-περ**, konj., ligesom  
**χώρα**, ἡ, jonisk χώρα, rum, land  
**κατ-αρκέω**, er tilstrækkelig  
**παρ-έχω**, holder frem, skaffer  
**ἐπι-δέομαι**, mangler noget, τινός  
**σῶμα**, τό, krop  
**αὐτ-άρκης -ες**, fuldkommen  
**ἐν-δεής -ές**, manglende noget τινός
- 9 **δια-τελέω**, fuldender, tilbagelægger, lever  
**εὐ-χάριστος -ον**, yndig, smuk  
**ὄνομα**, τό, jonisk οὔνομα, navn, ord  
**δίκαιος**, 3, retfærdig, fortjenende  
**σκοπέω**, skuer, betragter  
**χρῆμα**, τό, ting, sag  
**πῆ**, jonisk κῆ, interr. adv., hvorledes  
**ἀπο-βαίνω**, går bort, falder ud  
**ὑπο-δείκνυμι**, stiller for øje  
**πρόρ-ριζος -ον**, fra roden af, i bund og grund  
**ἀνα-τρέπω**, vælter omkuld, tilintetgør

### Kapitel 33

- 1 πώς, jonisk κώς, enklitisk partikel, på en eller anden måde  
χαρίζομαι, viser velvilje, viser mig imødekommende, glæder  
λόγος, ó, ord, overvejelse, eftertanke, respekt;

λόγον ποιέομαι τινος, viser respekt for nogen, respekterer nogen

κάρτα, adv., meget

δοκέω, tror, mener

ἄ-μαθής -ές, uvidende, dum

πάρ-ειμι, er tilstede

μεθ-ίημι, jonisk μετ-ίημι, sender bort, overser

\* \* \* \* \*